

### 35. TROIS PLANCHES D'L'EAU<sup>2</sup>

Grand diable epi Compère Lapin. En jou' Compère Lapin pa' té 'ni ayen pou' i té ba iche li mangé épi madame li. I allé cha'ché 'tit brin bianne (viande) douce pou' iyo. I rentré asou té' grand

<sup>1</sup> Informant 20.

<sup>2</sup> Written by Informant 2.

diable sans i save. Grand diable oué i là, là même grand diable allé i ca di li com' ça, "Ca ou ca fai là, Lapin?" I ca réponne, "C'est 'tit brin mangé moin ca prend pou' iche moin." Grand diable ca di li, "Ou pas save mouné pas 'ni d'oit vini iç' ? Moin qué mangé ou à la sauce blanche. Ré'té ici! Moin ca ba ou en travail pour fai ba moin. Ou qué fai trois planches d'l'eau ba moin. Si ou pas fai li, moin ca mangé ou lé moin vini." Lapin peur, i ca chongé (songé) madame li épi pitit i. Compère Criquette ca vini passé, i ca oué Lapin trisse. I ca di li com' ça, "Compère, ça ou 'ni ou trisse com' ça?" Lapin ca di li, "C'est grand diable qui di moin com' ça fai trois planches d'l'eau pou' li ou bi'n i ca mangé moin." Criquette ca di li, "Ou trop sotté! Eh bi'n, laissé i vini, di li com' ça, planche la faite, mais ba moin en to'che la-fumée<sup>1</sup> pou' ou po'té ba li." Grand diable crié toute diablelotin li, i commencé fai la-fumée, mais lé i oué i pas ca fai to'che la-fumée a, i di Lapin, "Comment ou 'lé moin fai en to'che la-fumée?" Là même Lapin di li aussi, "Et comment ou 'lé moin fai trois planches d'l'eau?" Ici (et c'est) com' ça oué com' ça Lapin sauvé.